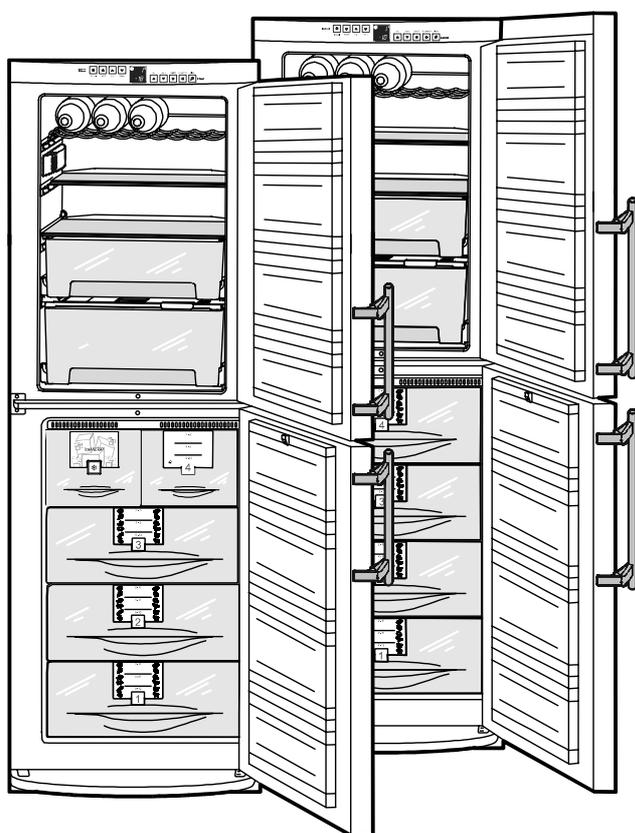


# Инструкция по эксплуатации

комбинации секции BioFresh с морозильной камерой No-Frost

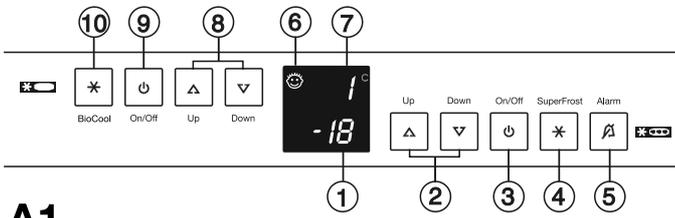


BN/BNes ..6

# LIEBHERR

Искусство сохранять свежесть

# Описание

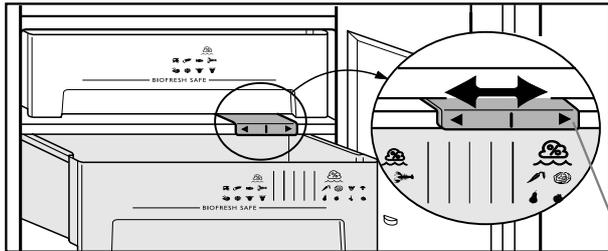


**A1**

## Панель управления, рис. A1

### Морозильная камера

- (1) Индикатор температуры и дисплей для регулировки температуры, оснащенный индикатором «nA» режима FrostControl – индикация максимальной температуры в морозильной камере при длительном отключении электроэнергии.
- (2) Кнопки установки температуры: «Up» [Увеличение] = повышение температуры, «Down» [Уменьшение] = понижение температуры, рекомендуемое значение: -18°C.
- (3) Кнопка «On/Off» [Вкл./Выкл.]
- (4) Кнопка «SuperFrost» [Ускоренное замораживание]: светящийся индикатор = режим активирован. Для ускоренного замораживания свежих продуктов
- (5) Кнопка «Alarm» [Предупреждение] для отключения звукового сигнала.
- (6) Индикатор работы режима от случайного отключения детьми, одновременно для холодильной и морозильной камер: светящийся индикатор=режим активирован.



**A2**

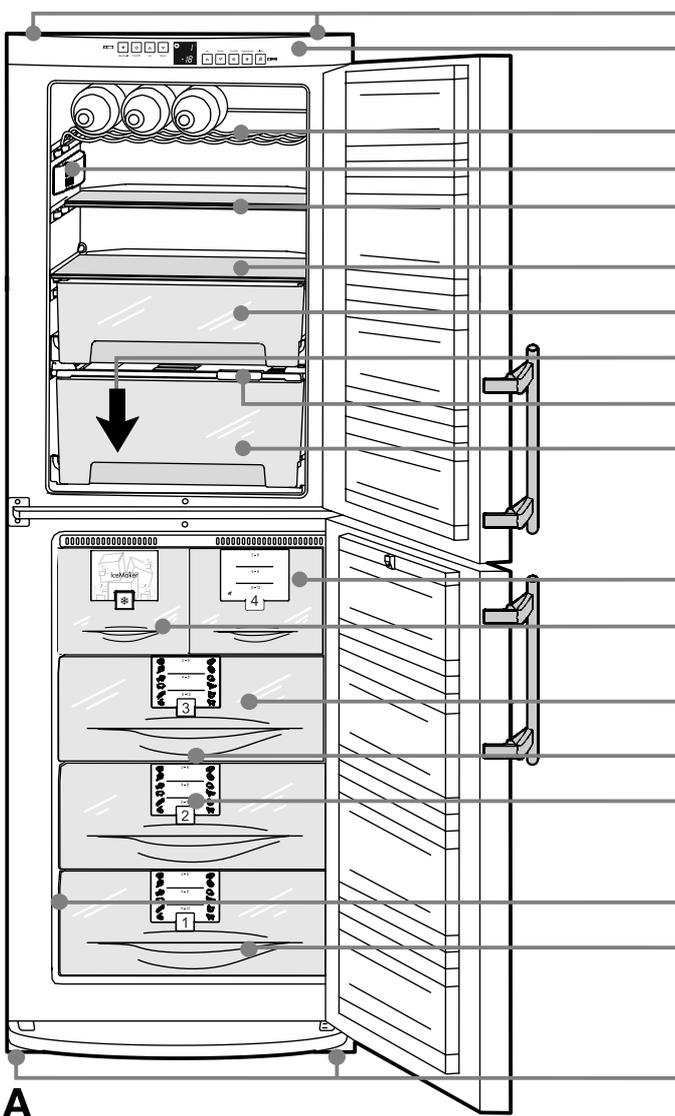
### Секция BioFresh

- (7) Индикатор температуры и дисплей для регулирования температуры
- (8) Кнопки установки температуры: «Up» [Увеличение] = повышение температуры, «Down» [Уменьшение] = понижение температуры, рекомендуемое значение: 1°C.
- (9) Кнопка «On/Off» [Вкл./Выкл.]
- (10) Кнопка «BioCool» [Ускоренное охлаждение], светящийся индикатор=режим активирован. Для быстрого охлаждения продуктов.

Регулировка влажности в секции **BioFresh**, рис. A2:

влево = уменьшение влажности, вправо = увеличение влажности

## Описание модели и принадлежностей, рис. A



**A**

Ручки для транспортировки

Панель управления

### Секция BioFresh, температура от 0 до 3°C

Полка для шампанского и небольших бутылок с игристым вином

Внутреннее освещение

Секционная полка

Зона с исключительно сухим климатом

Выдвижной контейнер для хранения продуктов с низким уровнем влажности

Сток талой воды

Контроль влажности

Выдвижной контейнер с регулируемой влажностью для хранения салата, овощей и фруктов

### Морозильная камера, температура -18°C

Контейнеры с прозрачной передней панелью

Ледогенератор

Лоток для замораживания\*, аккумуляторы холода\*

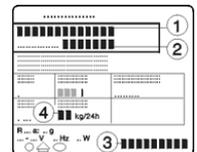
Система VarioSpace

Информация о хранении замороженных продуктов\*

Табличка с техническими характеристиками, рис. A3

Лоток для приготовления кубиков льда

Регулируемые по высоте ножки, ручки для транспортировки



**A3**

- (1) Модель холодильника
- (2) Сервисный номер
- (3) Серийный номер
- (4) Количество продуктов в кг, замораживаемых за 24 часа

\*Наличие в зависимости от модели и комплектации

Поздравляем Вас с приобретением нового холодильника. Выбрав данное изделие, Вы приобрели все преимущества самых современных технологий в области охлаждения, которые гарантируют Вам отличное качество, длительную исправную работу и высокую надежность.

Приобретенный Вами холодильник наделен такими функциональными возможностями, которые делают пользование им максимально удобным изо дня в день.

В конструкции холодильника применяются материалы, пригодные для вторичной переработки; его производство основано на технологических процессах, не загрязняющих окружающую среду. Таким образом, мы вместе с Вами вносим активный вклад в охрану окружающей среды.

Для ознакомления со всеми возможностями нового холодильника внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Сохраните инструкцию по эксплуатации для последующих обращений, а в случае передачи холодильника другому владельцу, передайте инструкцию вместе с ним.  
Данная инструкция относится к нескольким моделям, поэтому могут встречаться незначительные расхождения описания с конструкцией конкретной модели.

## Содержание

Указания по эксплуатации	Страница
Правила безопасности	2
Рекомендации по снижению потребления электроэнергии	2
Указания по обеспечению безопасности и предупреждения	3
Меры технической безопасности	3
Меры предосторожности во время эксплуатации холодильника	3
Установка	3
Подключение к электросети	3
Панель управления	4
Включение и выключение холодильника	4
Установка температуры	4
Индикаторы температуры	4
Предупреждающий звуковой сигнал	4
Режим BioCool	5
Режим SuperFrost	5
Отсутствие питания / Индикация режима FrostControl	5
Дополнительные функции	5
Секция BioFresh	6
Замораживание с помощью режима SuperFrost	7
Замечания по замораживанию и хранению продуктов	7
Лоток для замораживания*	8
Аккумуляторы холода*	8
Приготовление кубиков льда*	8
Размораживание	8
Чистка	8
Нахождение и устранение неисправностей	9
Указания по установке и модернизации	10
Изменение стороны расположения петель дверцы	10
Встраивание холодильника в кухонную мебель	11

## Правила безопасности

- Комбинированный холодильник-морозильник предназначен для охлаждения, замораживания и хранения продуктов питания, а также для приготовления кубиков льда. Он рассчитан на эксплуатацию в бытовых условиях. При эксплуатации холодильника в промышленных условиях соблюдайте соответствующие правила по эксплуатации.
- Холодильник предназначен для работы в том диапазоне температур окружающего воздуха, который определяется климатическим классом. Температура окружающей среды не должна выходить за пределы допустимого диапазона. Климатический класс Вашего холодильника указан на табличке с техническими характеристиками. Он имеет одно из следующих значений:

Климатический класс	Пределы допустимой температуры окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +18°C до +38°C
T	от +18°C до +43°C

- Холодильный контур проверен на отсутствие утечек хладагента.
- Изделие соответствует действующим правилам обеспечения безопасности и директивам Европейского экономического сообщества 73/23/ЕЕС и 89/336/ЕЕС.

## Рекомендации по снижению потребления электроэнергии

- Вокруг холодильника должно быть свободное пространство, достаточное для вентиляции и беспрепятственного выхода воздуха.
- Не оставляйте дверцу холодильника открытой длительное время.
- Сортируйте продукты питания перед их размещением в холодильнике. Не превышайте указанные сроки хранения продуктов.
- Храните продукты в морозильной камере в упакованном виде, чтобы предотвратить образование слоя инея.
- Перед помещением горячих блюд в холодильник дайте им остыть до комнатной температуры.
- Размораживайте замороженные продукты в холодильной камере.
- Производите размораживание морозильной камеры при образовании в ней слоя инея. Это улучшит передачу холода и уменьшит потребление электроэнергии.
- В случае неисправности держите дверцы холодильника закрытыми. Это замедлит нагрев находящихся внутри продуктов и позволит дольше сохранить качество замороженных продуктов.

# Указания по обеспечению безопасности и предупреждения

## Как правильно избавиться от отслужившего свой срок холодильника

Упаковка холодильника предназначена для защиты холодильника и отдельных компонентов от повреждений при транспортировке и изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки:



- Гофрированный картон/картон
- Прессованные детали из вспененного полистирола, не содержащего веществ, разрушающих озоновый слой
- Полистиленовые пакеты и листы
- Полипропиленовые ленты
- Сдайте упаковочные материалы в ближайший пункт приема вторичного сырья, с тем чтобы их можно было по мере необходимости переработать или использовать повторно.

## Отслужившее свой срок изделие:

Отслужившее свой срок изделие содержит материалы, пригодные для вторичной переработки, поэтому не следует его просто выбрасывать вместе с бытовым мусором или отправлять на свалку крупногабаритных вещей.

Отслужившее свой срок изделие нужно сразу сделать непригодным для использования. Для этого извлеките шнур питания из розетки и обрежьте его.



**Снимите с устройства замок с пружинной защелкой, чтобы дети не могли закрыть внутри холодильника.**

- Перед отправкой отслужившего свой срок устройства на утилизацию убедитесь, что холодильный контур не поврежден. Этим Вы предотвратите неконтролируемую утечку хладагента и моторного масла.
- Информация об используемом хладагенте указана на табличке с техническими характеристиками. В качестве теплоизолирующего материала используется полиуретан с пентаном.
- Информацию о времени и месте приема отслуживших свой срок бытовых электроприборов можно получить у работников жилищно-коммунального хозяйства Вашего района.

## Меры технической безопасности

- Для предотвращения получения травм и повреждений устройства транспортировку и установку должны производить не менее двух человек.
- Используемый хладагент R 600a не загрязняет окружающую среду, но является легковоспламеняющимся веществом.
- Не допускайте повреждения холодильного контура. Хладагент при вытекании может воспламениться, а при попадании в глаза - повредить зрение.
- В случае утечки хладагента удалите на безопасное расстояние легковоспламеняющиеся предметы, отключите холодильник от сети и хорошо проветрите помещение.
- При обнаружении наружных повреждений обратитесь к поставщику, прежде чем включить холодильник в сеть электропитания.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации холодильника убедитесь, что он установлен и подключен к электросети в полном соответствии с данной инструкцией.
- При обнаружении какой-либо неисправности отключите холодильник от электросети. Для этого выньте вилку из розетки, либо выкрутите или разомкните предохранитель. Отключая холодильник от электросети, не тяните за шнур, а беритесь за вилку.
- Любой ремонт холодильника или работы по его техническому обслуживанию должны выполняться специалистами сервисного центра, так как неквалифицированное проведение таких работ представляет серьезную потенциальную опасность для пользователя. Это также относится к замене шнура питания.



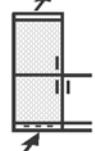
## Меры предосторожности во время эксплуатации холодильника

- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики, содержащие легковоспламеняющиеся сжатые жидкости, такие как пропан, бутан, пентан и т.д. Электрические элементы конструкции холодильника могут стать причиной воспламенения газа в случае его утечки. Опознать такие аэрозольные контейнеры можно по указанному на их корпусах составу или символу пламени.
- Храните алкогольные напитки с высоким содержанием спирта в плотно закрытых бутылках в вертикальном положении.
- Не помещайте внутрь холодильника легковоспламеняющиеся предметы.
- Не ставьте внутрь холодильника работающие электрические бытовые устройства (например, парочистители, нагревательные приборы и т.п.).
- Не становитесь на основание, выдвижные полки или дверцы, и не используйте их как подставки для каких-либо предметов.
- Не позволяйте детям играть с холодильником, например, садиться в выдвижные контейнеры или кататься на дверце.
- Холодильник не должен использоваться маленькими детьми или немощными людьми без присмотра.
- Не употребляйте в пищу замороженные продукты, особенно кубики льда, сразу после их извлечения из морозильной камеры. Очень низкая температура продукта может вызвать ожог.
- Не употребляйте в пищу продукты с истекшим сроком хранения. Это может стать причиной пищевого отравления.



## Установка

- При установке холодильника не допускайте повреждения холодильного контура.
- Стандарт EN 378 требует, чтобы помещение, в котором устанавливается холодильник, имело 1 м<sup>3</sup> объема на 8 г используемого в холодильнике хладагента R 600a. Это необходимо для предотвращения, в случае утечки хладагента, образования в помещении, где установлен холодильник, способной к воспламенению смеси газа с воздухом. Количество хладагента в холодильнике указано на табличке с техническими характеристиками, расположенной внутри холодильной камеры.
- Не устанавливайте холодильник в зоне действия прямых солнечных лучей, рядом с кухонной плитой, батареей отопления и другими источниками тепла или там, где на него могут попасть брызги воды.
- При установке холодильника выровняйте высоту ножек при помощи прилагаемого ключа с шириной 10.
- **Не закрывайте вентиляционные решетки! Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало вентиляции и выходу воздуха из холодильника. Более подробную информацию см. в разделе «Указания по установке и модернизации».**
- Не ставьте на холодильник бытовые устройства, излучающие тепло (микроволновую печь, тостер и т.д.)
- При первом открывании двери ручка переходит из положения для транспортировки в рабочее положение. При этом Вы услышите легкий щелчок.
- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите с полки клейкую ленту или прокладку\* и установите полки на необходимую Вам высоту.
- Удалите всю защитную полистиленовую пленку с декоративных панелей, передних стенок и боковых стенок\*.



## Подключение к электросети

Параметры сети переменного тока, к которой подключается холодильник, должны соответствовать номинальным значениям, указанным на табличке с техническими характеристиками, расположенной на левой стенке внутри холодильника, рис. А.



- **Включать холодильник в сеть можно только при наличии должным образом заземленных штепсельной вилки с плавким предохранителем и розетки.**
- Розетка, в которую включается холодильник, должна быть защищена плавким предохранителем, рассчитанным на 10 А или более. Она не должна скрываться за задней стенкой холодильника и к ней должен быть обеспечен удобный доступ.
- Не используйте удлинитель для подключения холодильника к электросети одновременно с другими бытовыми приборами, чтобы избежать возможного перегрева и возгорания.
- При подключении шнура питания к задней стенке холодильника удалите держатель – это предотвратит возникновение вибрационного шума!

Окраска проводов шнура питания холодильника соответствует следующей кодировке:

зелено-желтый = заземляющий, синий = нейтральный, коричневый = под напряжением.

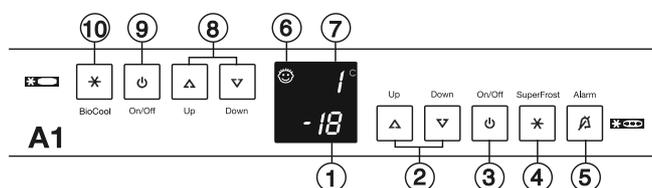
## Предупреждение! Данное устройство должно быть заземлено.

### Штепсельная вилка BS 1363, не предусматривающая замену проводки

Если данное устройство оснащено штепсельной вилкой, не предусматривающей замену проводки, примите во внимание следующее: если используемые Вами розетки непригодны для данной вилки, вилку нужно отрезать и установить подходящую. Вилку, отрезанную от шнура питания, нужно выбросить, и ее ни в коем случае нельзя вставлять в розетку, рассчитанную на 13 А (опасность поражения электрическим током).

После замены плавкого предохранителя вилки **необходимо** установить на место его крышку. Если крышка плавкого предохранителя утеряна, вилкой **нельзя пользоваться**, пока не будет найдена подходящая замена. Цвет подходящей крышки для замены тот же, что и у цветной вставки в основании вилки или у надписи на основании вилки (в соответствии с конструкцией установленной вилки). Для замены плавкого предохранителя используйте предохранитель с номиналом, соответствующим нормативу ASTA для вилки BS 1362. Крышку плавкого предохранителя можно приобрести у местных поставщиков электрооборудования, на выставке-ярмарке электрооборудования или в авторизованном сервисном центре.

# Панель управления



Перед первым включением в сеть холодильник рекомендуется вымыть (см. раздел «Чистка»). Помещать в холодильник замороженные продукты можно приблизительно через 4 часа после первого включения. Помещайте замороженные продукты в холодильник только тогда, когда перестанет светиться индикатор «Alarm» [Предупреждение].

Секция BioFresh  и морозильная камера  могут использоваться независимо друг от друга.

## Включение и выключение холодильника

- **Включение:** Нажмите кнопку «On/Off» [Вкл./Выкл.] (слева (9) для холодильной камеры и секции BioFresh; справа (3) для морозильной камеры), чтобы индикаторы температуры начали светиться или мигать.
- Секция BioFresh: при открытой двери включается внутреннее освещение.
- Морозильная камера: при первом включении на дисплее будут отображаться прочерки до тех пор, пока температура в морозильной камере не опустится ниже 0°C.
- **Выключение:** Снова нажмите кнопку «On/Off» (слева (9) для секции BioFresh; справа (3) для морозильной камеры) и удерживайте ее примерно 1 секунду, чтобы индикаторы температуры перестали светиться.

## Установка температуры

Заводские настройки холодильника соответствуют нормальному режиму функционирования. Рекомендованный уровень температуры для секции BioFresh составляет +1°C, для морозильной камеры -18°C.

**Чтобы понизить температуру:** Нажимайте кнопку «Down» [Уменьшение], слева (8) для секции BioFresh; справа (2) для морозильной камеры.

**Чтобы повысить температуру:** Нажимайте кнопку «Up» [Увеличение].

- Температура секции BioFresh регулируется *автоматически* и поддерживается на уровне от 0 до 3°C.

В случае если Вам необходимо установить более высокую или более низкую температуру, например, для хранения рыбы, Вы можете самостоятельно изменить значение температуры в секции BioFresh:

Установки для изменения температуры: от «b1» до «b9».

Заводская установка температуры – «b5».

Температура может изменяться на ±5 пунктов, отображаемых на дисплее.

*Примечание:* При уменьшении температуры до значений «b4» - «b1» может быть достигнута отрицательная температура и продукты в секции BioFresh немного заморознут.

- Диапазон изменений температуры для **морозильной камеры:** от -14°C до -28°C. Температура может изменяться в зависимости от местоположения холодильника.
- Во время установки температурного режима индикаторы будут мигать и отображать установленное значение температуры.
- При первом нажатии кнопки установки температуры индикаторы отображают последнее из установленных Вами значений (т.н. «исходную установку»).
- Значения температуры можно изменять короткими нажатиями на кнопки с шагом в 1°C. Если кнопки регулировки нажимать, не отпуская, то значения температуры будут меняться быстрее.
- Приблизительно через 5 секунд после отпущения кнопки на дисплее будет автоматически выведено фактическое значение температуры замораживания (т.н. «фактическая установка»).
- Диапазон изменения температуры от -14°C до -28°C. Возможность достижения минимального значения температуры зависит от месторасположения морозильника и от температуры окружающей среды. При высокой температуре окружающей среды достижение минимального значения возможно не всегда.

## Индикаторы температуры

В обычном режиме работы индикаторы отображают:

- среднюю температуру в секции BioFresh (7),
- среднюю температуру в морозильной камере (1).

## Значения индикаторов температуры будут мигать, если:

- Вы изменяете установки температурного режима, или
- температура в холодильнике поднялась на несколько градусов вследствие потери тепла, например, при помещении в морозильную камеру свежих, «теплых» продуктов или вынимания из морозильной камеры/изменения расположения замороженных продуктов, т.к. при открытой двери в морозильную камеру будет поступать теплый воздух. После помещения или извлечения/изменения расположения продуктов электронные схемы холодильника автоматически понизят температуру до последнего установленного значения. Кратковременное повышение температуры не влияет на качество замороженных продуктов.
- Если на дисплее отображаются значения от «F0» до «F5», это свидетельствует о неисправности холодильника. В этом случае обратитесь в центр сервисного обслуживания и назовите появившийся на дисплее код неисправности, чтобы специалист по ремонту мог провести обслуживание быстро и правильно.

## Предупреждающий звуковой сигнал

Предупреждающий звуковой сигнал поможет Вам предохранять замороженные продукты от размораживания и экономить электроэнергию.

- **Звуковой сигнал отключается** нажатием кнопки Alarm [Предупреждение] (5),
- автоматически, как только температура понизилась до необходимого уровня, или
- после закрытия двери.

## Звуковой сигнал предупреждает о том, что:

- дверь холодильника неплотно закрыта более 60 сек.
- Звуковой сигнал звучит до тех пор, пока дверь холодильника не плотно закрыта. После закрытия двери, функция предупреждения о неисправностях автоматически перейдет в обычный режим.

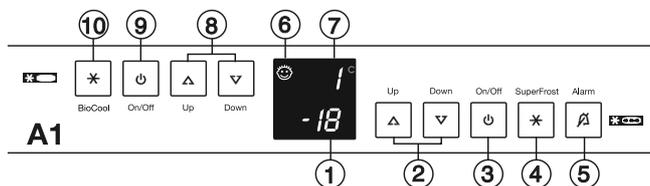
## Звуковой сигнал предупреждает о том, что:

- температура в морозильной камере недостаточно низкая (в зависимости от установки температуры).
- Одновременно начинает мигать индикатор температуры.
- Температура в морозильной камере может повыситься, если:
- в морозильную камеру для замораживания помещены свежие, «теплые» продукты,
- при сортировке или извлечении/изменении расположения продуктов в морозильную камеру поступило слишком большое количество теплого воздуха.

Индикатор температуры будет мигать до тех пор, пока температура в морозильной камере не станет достаточно низкой. После этого индикатор температуры перестанет мигать и начнет светиться постоянно.

\*Наличие в зависимости от модели и комплектации

# Панель управления



## Режим BioCool

Кнопка «BioCool» [Ускоренное охлаждение] позволяет включить в секции Biofresh режим максимального охлаждения.

Этот режим рекомендуется использовать тогда, когда требуется быстро охладить большое количество только что помещенных в холодильник продуктов или напитков.

- **Включение:** кратковременно нажмите кнопку «BioCool» [Ускоренное охлаждение] (10), чтобы засветился индикатор.

Температура в холодильной камере упадет до минимально возможного значения.

*Примечание:* Функция ускоренного охлаждения требует несколько большего расхода энергии, однако примерно через 6 часов холодильник автоматически переключится в обычный режим экономного потребления энергии.

При необходимости Вы можете отключить режим ускоренного охлаждения раньше.

- **Выключение:** снова кратковременно нажмите кнопку «BioCool» [Ускоренное охлаждение], чтобы индикатор перестал светиться.

## Режим SuperFrost

Свежие продукты должны быть полностью заморожены как можно быстрее, а уже замороженные продукты – храниться с накопленным «резервом холода». Ускоренное замораживание обеспечивается благодаря использованию режима SuperFrost. Питательная ценность, внешний вид и вкус в этом случае сохраняются лучше всего.

- Максимальное количество продуктов питания в кг, которое вы можете заморозить в течение 24 часов указано на табличке с техническими данными рядом с надписью «Freezing capacity ... kg/24h» [Мощность замораживания ... кг/24ч.] рис. А3, поз. (4). Максимальное количество может быть различным в зависимости от модели морозильника и климатического класса.

Более подробную информацию Вы можете найти в разделе «Замораживание при помощи режима Superfrost».

## Отсутствие питания/Индикация режима FrostControl

Если температура в морозильной камере в результате отключения электроэнергии за последние несколько часов или дней поднялась до слишком высокой отметки, то индикатор температуры будет отображать символ **hA**.



- При нажатии кнопки «Alarm» [Предупреждение] (5), на дисплее появится самое высокое значение, до которого поднималась температура во время отключения электроэнергии.

В этом случае обязательно проверьте качество продуктов, которые находились в морозильной камере, т.к. при длительном нахождении при высокой температуре они могли испортиться.

- Значение самой высокой температуры будет отображаться в течение примерно 1 минуты. После этого индикатор начнет отображать текущее значение температуры в морозильной камере. Для того, чтобы сразу перейти к текущему значению температуры, еще раз нажмите кнопку «Alarm» [Предупреждение].

При возобновлении подачи электроэнергии холодильник продолжает работать в температурном режиме, установленном до ее отключения.

## Дополнительные функции

В режиме настройки Вы можете активировать режим блокировки от использования детьми и отрегулировать яркость дисплея\*.

*Активирование режима настройки:*

- Нажмите кнопку «SuperFrost» и удерживайте ее около 5 сек. Кнопка «SuperFrost» при этом будет мигать. На дисплее отобразится символ «с» функции блокировки от использования детьми.

*Примечание:* Изменяемое значение будет мигать.

- Нажимая кнопку «Up» [Увеличение] или «Down» [Уменьшение], выберите необходимую Вам функцию:

**с** = блокировка от использования детьми или **h** = яркость дисплея.

- После этого выберите значение функции и подтвердите выбор кратковременным нажатием кнопки «SuperFrost»:

- Для включения/выключения режима блокировки от использования детьми выберите, нажимая кнопку «Up» [Увеличение] или «Down» [Уменьшение] значение «с1», соответствующее включению, или значение «с0», соответствующее выключению, и подтвердите выбор нажатием кнопки «SuperFrost». На дисплее появляется символ (6), если режим блокировки от использования детьми активирован.



- Для изменения яркости дисплея выберите, нажимая кнопку «Up» [Увеличение] или «Down» [Уменьшение], значение от «h1» = минимальное до «h5» = максимальное и подтвердите выбор нажатием кнопки «SuperFrost».



*Выход из режима настройки:*

- Для выхода из режима настройки нажмите кнопку «On/Off» [Вкл./Выкл.]. Через 2 минуты электронная система холодильника автоматически восстановит исходные настройки.

- Холодильник продолжит работу в обычном режиме.

## Внутреннее освещение

После открывания дверцы холодильника внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут. Если при открывании дверцы на короткое время освещение не выключается, но температурный дисплей работает, то, возможно, перегорела лампа накаливания.

### Замена лампы накаливания:

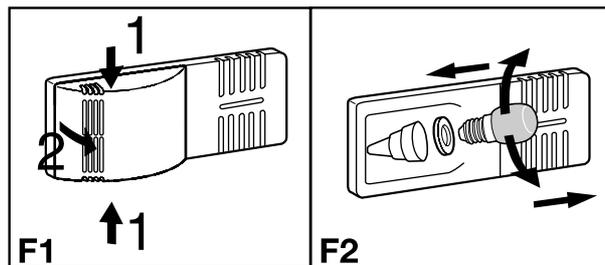
- **Технические характеристики лампы:** 25 Вт; сила тока и напряжение должны соответствовать параметрам, указанным на табличке с техническими характеристиками. Цоколь лампы: E14.

- Отключите холодильник от сети. **Для этого выньте вилку из розетки, либо извлеките или разомкните предохранитель.**

- Нажмите на боковые поверхности крышки лампы (1), высвободите и отсоедините крышку (2), как показано на рис. F1.

- Замените перегоревшую лампу, как показано на рис. F2. При выкручивании перегоревшей лампы нужно приложить небольшое усилие, чтобы преодолеть сопротивление трения пружинной шайбы. При установке новой лампы убедитесь, что пружинная шайба находится на месте в патроне лампы.

- Сожмите задний конец и боковые поверхности крышки и установите крышку на место.



\* Наличие в зависимости от модели и комплектации

## Секция BioFresh

Использование секции BioFresh позволяет в три раза увеличить срок хранения свежих продуктов по сравнению с обычным охлаждением. При этом продукты питания сохраняют свежесть, вкус, аромат и питательную ценность (витамины группы В и С). Предотвращается потеря веса овощей и фруктов, в результате чего они остаются более свежими и естественными на вкус. Постоянная температура, автоматически поддерживаемая на уровне от 0°C до 3°C и регулируемая влажность обеспечивают идеальные условия для хранения продуктов различных типов.

### Верхний выдвижной контейнер

пригоден для хранения упакованных продуктов (например, молочных продуктов, мяса, рыбы, колбасных изделий) при относительно низкой влажности.

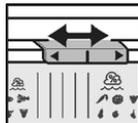
### Выдвижной контейнер с регулируемой влажностью

пригоден для хранения неупакованных салата, фруктов и овощей. Когда контейнер полон, в нем поддерживается режим «выпадения росы» при относительной влажности около 90%.

Вы можете регулировать влажность от максимального до минимального значения по мере необходимости.

### Регулирование влажности, рис. A2:

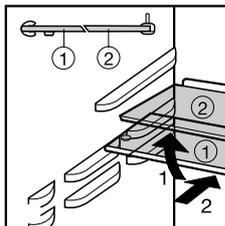
- **«сухая» установка:** маленький символ влажности – сдвиньте ползунок влево. Закладывайте продукты, пригодные для хранения при низкой влажности.
- **«влажная» установка:** высокая относительная влажность максимум 90%, большой символ влажности – сдвиньте ползунок вправо. Эта установка пригодна для хранения неупакованных продуктов с высоким содержанием влаги, например свежего салата-латука.



### Примечания:

- Уровень влажности в секции зависит от влагосодержания продуктов и частоты открывания дверцы.
- Покупайте только свежие продукты – чем свежее и качественнее продукт, тем больше срок его хранения.
- Храните мясные и растительные продукты без упаковок в разных выдвижных контейнерах. Если места для их раздельного хранения недостаточно, обязательно используйте упаковку! Мясные продукты различных типов храните в упаковке отдельно друг от друга, чтобы предотвратить их бактериальную порчу.
- Учтите, что богатые белком продукты имеют более короткий срок хранения, т.е. ракообразные и моллюски портятся быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем мясо.
- Вынув продукты из секции BioFresh, дайте им некоторое время полежать при комнатной температуре. Только в этом случае полностью раскроются их вкус и аромат.

Если Вам необходимо место для больших бутылок и контейнеров, задвиньте половину полки назад, как показано на рисунке.



## Приблизительные сроки хранения

некоторых продуктов в секции BioFresh:



### При «сухой» установке:

сливочное масло  
сыр мягких сортов  
свежее молоко

до 30 дней  
до 30 дней  
до 7 дней



нарезанная колбаса  
рыба  
моллюски  
домашняя птица  
свинина порционная  
большие порции  
небольшие порции  
говядина  
дичь

до 7 дней  
до 4 дней  
до 3 дней  
до 5 дней

### При «влажной» установке:

#### Овощи, салат

артишоки  
сельдерей  
цветная капуста  
брокколи (спаржевая капуста)  
цикорий салатный  
китайская кочанная капуста  
зеленый салат, цикорий-эндивий, салат-рапунцель  
горох  
фенхель (сладкий укроп)  
браунколь  
морковь каротель  
чеснок  
кольраби  
белокочанная капуста  
кочанный салат  
зелень  
лук-порей  
лук  
грибы  
салат-раддицио  
редис  
брюссельская капуста  
спаржа  
шпинат  
савойская кочанная капуста

до 21 дня  
до 30 дней  
до 21 дня  
до 14 дней  
до 30 дней  
до 21 дня  
до 14 дней  
до 10 дней  
до 21 дня  
до 14 дней  
до 150 дней  
до 180 дней  
до 14 дней  
до 10 дней  
до 30 дней  
до 60 дней  
до 7 дней  
до 7 дней  
до 21 дня  
до 14 дней  
до 30 дней  
до 14 дней  
до 7 дней  
до 60 дней

#### Фрукты

абрикосы  
яблоки  
груши  
ежевика  
финики (свежие)  
земляника  
инжир (свежий)  
черника  
малина  
смородина  
вишня  
киви  
персики  
сливы  
айва  
ревень  
крыжовник  
виноград

до 14 дней  
до 180 дней  
до 120 дней  
до 8 дней  
до 60 дней  
до 5 дней  
до 7 дней  
до 14 дней  
до 5 дней  
до 21 дня  
до 14 дней  
до 120 дней  
до 30 дней  
до 21 дня  
до 90 дней  
до 21 дня  
до 21 дня  
до 90 дней

- **Не используйте** секцию BioFresh для хранения овощей, чувствительных к низким температурам, таких как огурцы, перец, баклажаны, авокадо, незрелые помидоры, фасоль, кабачки, а также всех тропических фруктов, чувствительных к низким температурам.

# Морозильная камера

## Замораживание с помощью режима SuperFrost

SuperFrost



- Кратковременно нажмите кнопку «SuperFrost» [Ускоренное замораживание] (4), чтобы засветился индикатор.  
Температура в морозильной камере понизится до максимально низкого уровня.
- При небольшом количестве замораживаемых продуктов включите функцию ускоренного замораживания за 6 часов, а при максимальном количестве (см. Табличку с техническими характеристиками) - за 24 часа до помещения продуктов в морозильную камеру.
- После этого поместите в морозильную камеру свежие продукты, лучше всего в верхние контейнеры.  
При максимальном количестве замораживаемых продуктов не пользуйтесь выдвижными контейнерами, а размещайте продукты непосредственно на охлаждающих пластинах. По окончании замораживания можно переложить продукты в контейнеры.
- Режим «SuperFrost» [Ускоренное замораживание] отключается **автоматически**. Отключение происходит в зависимости от количества продуктов, размещенных в морозильной камере: через 30 часов при небольшом количестве, через 60 часов – при максимальном. После этого процесс замораживания завершается, **индикатор «SuperFrost»** [Ускоренное замораживание] **гаснет**, и холодильник снова работает в обычном режиме с экономным потреблением электроэнергии.

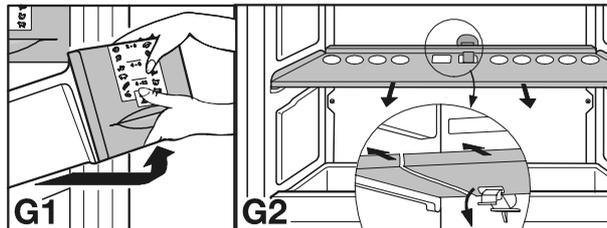
Примечание: Режимом «SuperFrost» [Ускоренное замораживание] нет необходимости пользоваться в следующих случаях:

- при помещении в морозильную камеру уже замороженных продуктов,
- при ежедневном замораживании до 2 кг свежих продуктов.

## Замечания по замораживанию и хранению продуктов

- Для замораживания пригодны следующие продукты: мясо, дичь, домашняя птица, свежая рыба, овощи, фрукты, молочные продукты, хлеб, выпечка, готовые блюда.  
**Непригодны:** салат-латук, редиска, виноград, целые яблоки и груши, жирное мясо.
- В качестве **упаковочного материала** подходят обычные мешки для заморозки или пластиковые, металлические и алюминиевые емкости, пригодные для вторичной переработки.
- Не допускайте контакта уже замороженных продуктов со свежими, которые Вы только хотите заморозить. Используйте только сухую упаковку, чтобы избежать примерзания упаковок друг к другу.
- На упаковке всегда указывайте дату заморозки и название находящегося внутри продукта. Соблюдайте срок хранения продуктов. Это предотвратит возможное ухудшение их качества.
- Продукты питания, которые вы замораживаете самостоятельно, упаковывайте в количествах, соответствующих Вашим насущным потребностям. Чтобы обеспечить правильную и быструю заморозку, объем одной порции не должен превышать:
  - Фрукты, овощи до 1 кг
  - Мясо до 2,5 кг.
- **Овощи** нужно вымыть, разделить на порции и бланшировать. (2-3 минуты варите в кипящей воде, потом выньте и быстро остудите в холодной воде. Если Вы бланшируете паром или в микроволновой печи, пожалуйста, следуйте соответствующим инструкциям по эксплуатации).
- Свежие продукты питания и бланшированные овощи перед замораживанием не солите и не приправляйте специями. Другие продукты солите и приправляйте только слегка. Некоторые специи изменяют вкусовую насыщенность продуктов.
- Не замораживайте бутылки и жестяные банки с газированными напитками. Они могут лопнуть. Ускоренное охлаждение напитков допускается, но извлекайте их не позднее чем через час после помещения в морозильную камеру!
- **Хранение:** Каждый выдвижной контейнер и охлаждающая пластина рассчитаны **максимум на 25 кг** замороженных продуктов.
- Система **VarioSpace**: Вынув 2 и 3 выдвижные контейнеры, а также охлаждающую пластину из холодильника, Вы получаете дополнительное место для замораживания больших продуктов. Вы можете заморозить домашнюю птицу, мясо, дичь, а также высокую выпечку не разделяя их на порционные куски, а затем приготовить их целиком.

- Если Вы хотите заморозить максимальное количество продуктов, Вы можете увеличить объем морозильной камеры путем извлечения контейнеров и размещения продуктов непосредственно на охлаждающих пластинах.
- Никогда не вынимайте из морозильной камеры нижний контейнер.
- После извлечения верхнего контейнера из морозильной камеры следите за тем, чтобы не перекрыть вентиляционную решетку, т.к. это может привести к неисправностям!



- Для извлечения контейнеров, рис. G1, вытяните их по направляющим и, приподняв вверх, выньте из морозильной камеры.
- Для извлечения охлаждающей пластины, рис. G2: выньте контейнеры, находящиеся над пластиной и под ней, сдвиньте вниз прижимные планки, находящиеся под пластиной и выньте пластину, потянув ее на себя.  
Для установки пластины: вставьте пластину в морозильную камеру и закрепите при помощи прижимных планок.
- Всегда храните одинаковые продукты вместе, не тратя лишнего времени на их размещение, чтобы не держать дверь холодильника открытой в течение длительного времени и экономить электроэнергию.
- Не превышайте сроки хранения различных продуктов.
- Для оттаивания берите только такое количество продуктов, которое необходимо Вам в данный момент. Оттаявшие продукты как можно быстрее используйте для приготовления пищи. Замороженные продукты можно разморозить следующим образом:
  - в духовке
  - в микроволновой печи
  - при комнатной температуре
  - в холодильнике; холод, выделяемый замороженными продуктами, будет использован для охлаждения других продуктов.
  - Плоские порции мяса и рыбы можно готовить частично оттаявшими.
  - Овощи можно готовить в замороженном виде (время приготовления в два раза меньше, чем обычно).

## Информация о хранении замороженных продуктов\*

Замороженные продукты питания должны быть использованы для приготовления блюд до истечения срока их хранения.

Цифры между символами, обозначающими различные продукты, обозначают рекомендуемый срок их хранения в месяцах.

Рекомендуемые сроки хранения указаны для замораживания в домашних условиях и являются примерными. Индивидуальный срок хранения зависит от качества продуктов питания и от их предварительной обработки. Для жирных продуктов питания характерен более короткий срок хранения.

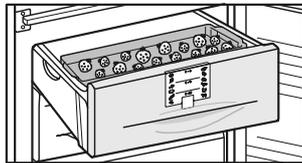
готовые блюда		<b>2 - 6</b>		колбасные изделия
мороженое				хлеб
рыба		<b>4 - 8</b>		грибы
свинина				дичь
овощи		<b>6 - 12</b>		домашняя птица
фрукты		<b>2</b>		говядина/телятина

## Морозильная камера

### Лоток для замораживания\*

позволяет Вам замораживать мелкие продукты питания, такие как ягоды, зелень или овощи. Лоток препятствует примерзанию продуктов друг к другу. Продукты сохраняют свою форму и не смерзаются, что облегчает последующее разделение на порции.

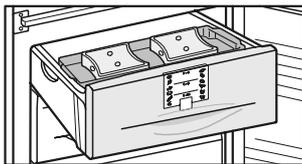
- Распределите продукты по поверхности лотка на некотором удалении друг от друга.
- Вставьте лоток для замораживания в один из верхних контейнеров морозильной камеры. Оставьте замораживаться на 10-12 часов, после чего переложите продукты в мешок или емкость для замораживания и задвиньте контейнер внутрь.
- Для размораживания свободно распределите продукты по любой ровной поверхности.



### Аккумуляторы холода\*

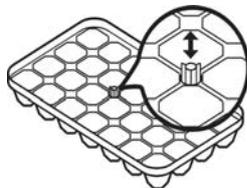
препятствуют быстрому повышению температуры в морозильной камере при отключении электроэнергии на длительное время – продукты питания дольше сохраняют качество.

- В целях экономии места Вы можете хранить аккумуляторы холода в лотке для замораживания.
- Если Вы хотите добиться максимального времени сохранения продуктов в случае отсутствия питания, положите замороженные аккумуляторы в верхний выдвижной контейнер морозильной камеры прямо на продукты питания.



### Приготовление кубиков льда\*

- Нажмите сверху на стопорный болт.
- Заполните ячейки лотка для приготовления кубиков льда водой. Излишек воды стечет через сливное отверстие.
- Вытяните стопорный болт вверх.
- Поместите лоток для приготовления кубиков льда в морозильную камеру и оставьте замораживаться.
- Кубики льда можно извлечь из лотка, изогнув лоток или перевернув его и недолго подержав под струей воды.



## Чистка

### Размораживание

Благодаря системе NoFrost размораживание морозильной камеры происходит **автоматически**.

### Секция BioFresh

Размораживание происходит автоматически. Вода испаряется под воздействием тепла, выделяемого компрессором.

- Следите за тем, чтобы вода могла беспрепятственно вытекать через сливное отверстие, расположенное на задней стенке за верхним выдвижным контейнером секции BioFresh (его расположение указано стрелкой на рис. А)

### Морозильная камера

Образующаяся влага оседает на испарителе, периодически оттаивает и испаряется.

Благодаря автоматическому размораживанию на стенках морозильной камеры не образуется слой инея, что позволяет Вам экономить время и электроэнергию.

### Чистка

- **Перед чисткой холодильника обязательно отключайте его от электросети. Выньте вилку из розетки или извлеките и разомкните предохранитель.**
- Вымойте внутренние поверхности, полки и внешние стенки холодильника теплой водой с небольшим количеством моющего средства. Не используйте пароочистители из-за опасности получения травм!
- Мы рекомендуем использовать для чистки мягкую ткань с небольшим количеством универсального нейтрального моющего средства. Для чистки внутренней поверхности используйте только чистящие средства, не оказывающие вредного воздействия на продукты питания.
- Для ухода за холодильниками **из нержавеющей стали\*** используйте средства для чистки нержавеющей стали.
- Для максимальной защиты поверхности из нержавеющей стали после чистки равномерно нанесите на нее специальное средство. При этом цвет стали может становиться более интенсивным.
- Не используйте для чистки холодильника абразивные губки, концентрированные чистящие средства и чистящие или иные растворы, содержащие песок, хлор, кислоту; они могут повредить поверхность холодильника и стать причиной коррозии.
- Вода, используемая для чистки, не должна попадать в водосток холодильника, его вентиляционные решетки и электрические компоненты. После чистки протрите холодильник сухой тканью.
- Следите за тем, чтобы не демонтировать и не повредить табличку с техническими характеристиками на внутренней стенке холодильника – она необходима для сервисного обслуживания.
- Лоток для сливочного масла\* можно мыть в посудомоечной машине. Полки, стеклянные лотки и другое оборудование нужно чистить вручную.
- Выдвижные полки и полки на двери могут очищаться в разобранном виде. Для этого снимите с полок держатели и боковые части.

Удалите защитную пленку с декоративных панелей, рис. L.

- Для чистки **выдвижных контейнеров секции BioFresh** потяните их на себя, приподнимите и выньте из холодильника, рис. M1.

- Для установки контейнеров на место: установите контейнеры на направляющие так, чтобы направляющие попали в пазы, и задвиньте их внутрь холодильника, рис. M2.

- Для извлечения **крышки выдвижного контейнера** просто потяните ее на себя. При установке крышки на место следите за тем, чтобы все 4 шейки оси опорного подшипника попали в пазы. Выдвижной контейнер и крышка должны быть заподлицо друг с другом.

- Как можно чаще очищайте **отверстие для стока талой воды**, находящееся на задней стенке за верхним контейнером секции BioFresh, расположение указано стрелкой на рис. N.

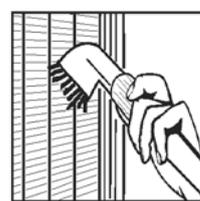
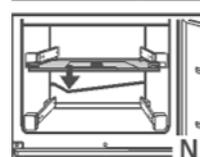
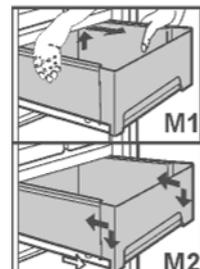
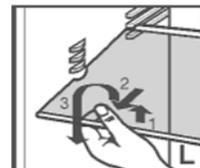
**При необходимости используйте тонкие предметы, например палочки с намотанной на них ватой и т.п.**

- Один раз в год удаляйте пыль с **холодильного контура** и решетки радиатора, расположенной на задней стенке холодильника. Это способствует уменьшению потребления электроэнергии.

- Не удаляйте, не изгибайте и не повреждайте электрические провода и другие компоненты.

- После чистки снова подсоедините холодильник к электросети. Когда температура в холодильной и морозильной камерах опустится до необходимого уровня, снова разместите продукты в холодильнике.

**Если холодильник нужно оставить выключенным на какое-либо время**, выньте из него продукты, отключите его от электросети, вымойте холодильник, как описано выше, и оставьте дверцу открытой, чтобы избежать появления неприятного запаха.



\* Наличие в зависимости от модели и комплектации

## Нахождение и устранение неисправностей

Ваш холодильник разработан и изготовлен в расчете на длительную срок службы и надежность в эксплуатации. Если все же во время эксплуатации возникнут какие-либо неисправности, пожалуйста, проверьте, не вызваны ли они неправильным использованием, так как в этом случае Вам придется оплачивать услуги по ремонту, даже в течение действия гарантийного срока. Приведенная ниже информация, возможно, поможет Вам самостоятельно определить причину той или иной неисправности и устранить ее:

### Холодильник не работает, дисплей не светится:

- Проверьте, подключен ли холодильник к электросети.
- Проверьте правильность соединения шнура питания с розеткой.
- Проверьте предохранитель розетки.

### Не работает внутреннее освещение:

- Проверьте, подключен ли холодильник к электросети.
- Проверьте, не была ли дверь холодильника открыта более 15 мин.
- Проверьте исправность лампы накаливания. В случае обнаружения дефектов замените лампу, как описано в разделе «Внутреннее освещение».

### Громкий шум при работе холодильника

- Проверьте устойчивость холодильника. Причиной шума может быть вибрация деталей мебели или других предметов, расположенных рядом с холодильником. При необходимости немного сдвиньте холодильник, отрегулируйте высоту ножек или расположите бутылки и контейнеры отдельно друг от друга.
- При работе холодильника нормальными являются следующие шумы: шум, возникающий от движения хладагента по холодильному контуру и напоминающий бульканье. Негромкие щелчки, возникающие при автоматическом включении и выключении мотора холодильника.  
Кратковременное гудение мотора, возникающее при его включении.

### Работает звуковой сигнал, температура недостаточно низкая:

- В холодильник помещено слишком большое количество свежих продуктов без использования режима SuperFrost (см. раздел «SuperFrost»).
- Проверьте плотность закрытия дверцы.
- Проверьте, не засорились ли вентиляционные решетки. При необходимости очистите их.
- Проверьте, соответствует ли климатический класс холодильника температуре окружающей среды (см. раздел «Правила безопасности»).
- Возможно, холодильник слишком часто открывали или оставляли открытым на длительное время.
- Возможно, температура просто еще не опустилась автоматически до требуемого уровня.

### На дисплее отображается индикатор nA

- Произошло отключение электропитания, следуйте указаниям, описанным в разделе «Режим FrostControl».

## Сервисное обслуживание и табличка с техническими характеристиками

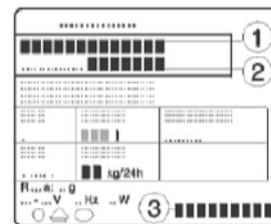
Если ни одна из перечисленных причин не объясняет нарушения в работе холодильника и Вам не удастся самостоятельно определить причину неисправности, или на дисплее появился один из символов от «F0» до «F5», то обратитесь для устранения неисправности в ближайший сервисный центр. При обращении в сервис-центр укажите код неисправности, появившийся на дисплее, а также



**модель холодильника (1),  
сервисный номер (2) и  
серийный номер (3),**

указанные на табличке с техническими характеристиками. Заводская табличка с техническими характеристиками расположена на левой стенке внутри холодильника.

До прихода специалиста сервисного центра оставьте дверцу холодильника закрытой, чтобы избежать дальнейшего повышения температуры внутри холодильника.



## Указания по установке и модернизации

Не устанавливайте данный холодильник-морозильник в непосредственной близости от другого холодильника-морозильника. Это важно учитывать для предотвращения образования водоконденсата и, как следствие, повреждения оборудования.

Это не относится к моделям с подогревом боковой стенки, которые можно устанавливать в непосредственной близости от этого холодильника-морозильника.

Более подробную информацию Вы можете получить у продавцов-консультантов.

Указания по установке находятся в пакете для принадлежностей, прилагаемом к холодильнику с подогревом боковой стенки.

### Установочные размеры:

Наружные размеры холодильника указаны на рис. S.

### Изменение стороны расположения петель дверцы

Рис. Т. При необходимости петли дверцы можно перенести на другую сторону следующим образом:

Изменяйте сторону расположения петель только тогда, когда холодильник отключен от сети электропитания!

- Откройте дверцу холодильника, открутите отверткой цокольную планку (1) и снимите ее.
- При помощи отвертки снимите крышку (2). Закройте дверцу.
- Выкрутите болт М5 (3).
- Вытяните компонент петли (4) с шарнирным болтом (5) из нижней части.
- Откройте дверцу, приподнимите ее снизу и снимите.
- Вытяните средний шарнирный болт (6) из нижней части.
- Наклоните на себя верхнюю дверцу и поднимите ее снизу (при варианте 1 не потеряйте распорную втулку (9)).
- Перенесите все элементы крепления на другую сторону дверцы.
- Далее действуйте в соответствии с одним из двух вариантов:

**Вариант I** (видимая панель управления): При помощи отвертки удалите крышки (8) спереди и выньте их снизу под углом. Удалите шарнирный болт (7) и вставьте его с другой стороны. Для этого используйте прилагаемый гаечный ключ с шестиугольным гнездом (ширина ключа 5). Вновь установите крышки (8): вставьте их на место до щелчка.

**Вариант II** (скрытая панель управления): Приподнимите крышку (8) со стороны открывания двери, потяните ее на себя; приподнимите крышку со стороны петель и вытяните ее.

- Открутите пластину заземления (21): сначала винт заземления (20), затем внутренний стопорный винт (25).
  - Открутите петлю (9): сначала винт заземления (20), затем стопорные винты (25). Прикрепите петлю (9) с противоположной стороны: для упрощения сборки установите петлю сверху и сначала затяните верхний стопорный винт (25) М5, потом винт (25) и, наконец, винт заземления (20) М4.
  - Поверните пластину заземления (21) на 180° и плотно прикрутите с другой стороны дверцы: сначала стопорный винт (25), затем винт заземления (20).
  - Вставьте шарнирный болт (7) в другое отверстие под крепеж. Для этого используйте прилагаемый гаечный ключ с шестиугольным гнездом (ширина ключа 5).
  - Вновь установите крышки (8): вставьте крышку на стороне петли, перемещая ее наружу, и установите на место до щелчка; вставьте крышку на стороне открывания дверцы, перемещая ее внутрь, и установите на место до щелчка.
- Центр: Поменяйте местами крышку (10) и петлю (11): выкрутите винты, снимите крышку (10) и петлю (11), приподнимая вбок, разверните их на 180° и прикрутите с противоположной стороны дверцы. Затем выньте шарнирную втулку (12) и установите ее сверху.
- Днище: С помощью отвертки удалите шайбу (13) и установите ее с другой стороны.

- Снова установите дверцы: Выньте заглушки (14) из узлов крепления дверцы и вставьте их с другой стороны.
  - Навесьте верхнюю дверцу на шарнирный болт (7) (при варианте I не потеряйте распорную втулку (9)). Закройте дверцу.
  - Вставьте средний шарнирный болт (6) снизу вверх в узел крепления дверцы через петлю (11). Дверца должна быть установлена заподлицо с корпусом холодильника; в случае необходимости выровняйте ее, используя прорези на петле.
  - Навесьте нижнюю дверцу и закройте ее.
  - Разверните компонент петли (4) на 180°, извлеките шарнирный болт (5), поверните на 180° и установите обратно. Установите оба компонента в петлю (15): вставьте болт в узел крепления дверцы через петлю, наклоните компонент петли внутрь, сдвиньте вверх и закрепите винтом (3).
  - \* Выровняйте дверцу заподлицо с корпусом холодильника, используя прорезь на петле (15), после чего затяните винт (3).
  - \* Навесьте цокольную планку (1) и, нажимая на нее, установите на место до щелчка.
  - \* При открытой дверце вставьте крышку (2) спереди в цокольную планку и установите на место до щелчка.
  - \* Поменяйте местами дверные ручки (16) и заглушки (18)\*. При открытой дверце осторожно приподнимите прижимные планки\* (17) в передней части и выдвиньте их. Открутите ручки при помощи отвертки Torx® или крестовой отвертки\*.
- Повторную сборку выполняйте в обратной последовательности и установите прижимные планки на место до щелчка.
- Если ваш холодильник оснащен решеткой для хранения бутылок\*, рис. Т: Для упрощения извлечения бутылок из решетки переставьте лотки для овощей на другую сторону (решетка для бутылок должна всегда располагаться со стороны открывания дверцы).

## Указания по установке и модернизации

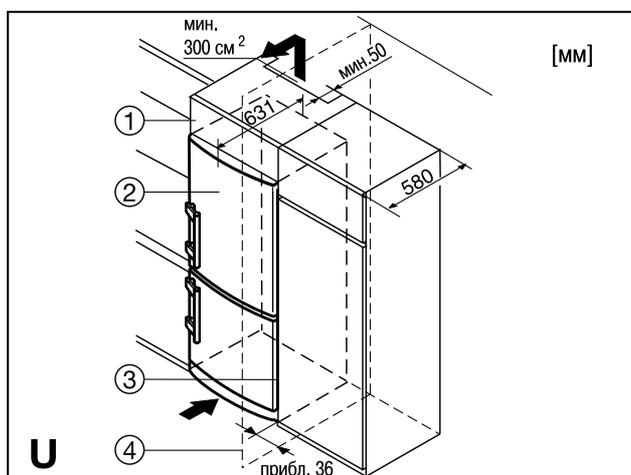
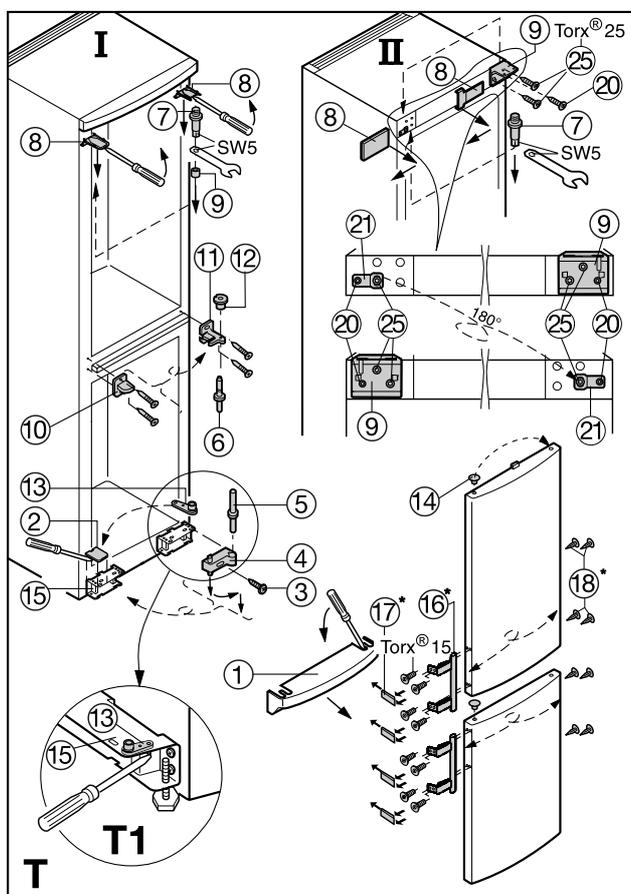
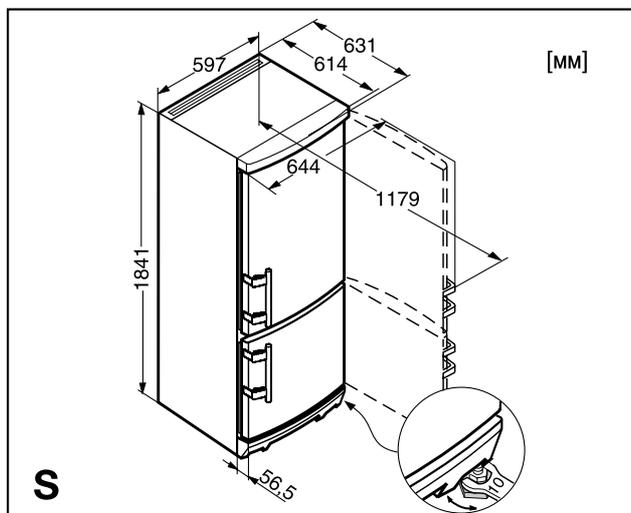
### Встраивание холодильника в кухонную мебель

Рис. U. Этот холодильник можно встраивать в предметы кухонной мебели. Для адаптации холодильника к кухонной мебели по высоте над холодильником можно установить подходящий по размерам верхний посудный шкаф (1).

Для обеспечения надлежащей вентиляции и беспрепятственного выхода воздуха в задней стенке шкафа для встраивания по всей его ширине необходимо сделать вырез глубиной не менее 50 мм. Площадь поперечного сечения выреза для вентиляции должна составлять не менее 300 см<sup>2</sup>. Обычно чем больше площадь выреза, тем экономичнее работает холодильник.

- При установке холодильника в стандартный кухонный гарнитур (макс. глубина 580 мм) и установке декоративных панелей толщиной до 2 мм холодильник можно установить вплотную к предмету кухонной мебели. Дверца холодильника выступает за переднюю поверхность предмета мебели на 34 мм по бокам и на 51 мм в центре холодильника. Это упрощает открывание и закрывание дверцы.
- При установке холодильника около стены (4) между стеной и холодильником со стороны расположения петель должно оставаться расстояние не менее 36 мм (для защиты ручки от повреждения при открывании дверцы).

- (1) верхний предмет кухонной мебели  
 (2) холодильник-морозильник  
 (3) боковая панель предмета кухонной мебели  
 (4) стена

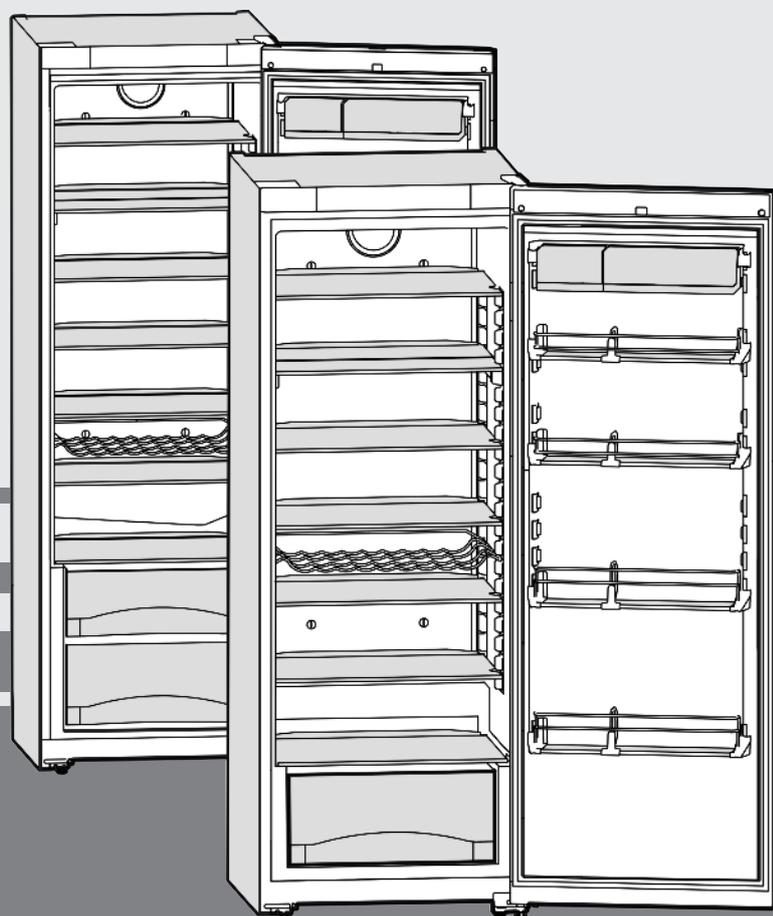


Все типы и модели холодильников подвергаются непрерывной модернизации, поэтому мы надеемся, что Вы с пониманием отнесетесь к тому, что мы сохраняем за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и технологические решения холодильника без уведомления.

# Руководство по монтажу и эксплуатации

Холодильный шкаф

RUS



7084006 - 00

SKes/Sk/K/Kes 36...42 ... 6

**LIEBHERR**

# Основные отличительные особенности устройства

## Содержание

<b>1</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>	<b>2</b>
1.1	Область применения устройства.....	2
1.2	Декларация соответствия.....	2
1.3	Краткое описание устройства и оборудования.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Net@Home.....	3
<b>2</b>	<b>Общие указания по технике безопасности.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Органы управления и индикации.....</b>	<b>4</b>
3.1	Приборы контроля и управления.....	4
3.2	Индикатор температуры.....	4
<b>4</b>	<b>Ввод в работу.....</b>	<b>4</b>
4.1	Перевешивание дверей.....	4
4.2	Установка в кухонную стенку.....	6
4.3	Транспортировка устройства.....	6
4.4	Установка устройства.....	6
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	7
4.6	Подключение устройства.....	7
4.7	Включение устройства.....	7
<b>5</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>7</b>
5.1	Экономия электроэнергии.....	7
5.2	Регулировка яркости индикатора температуры.....	7
5.3	Защита от детей.....	7
5.4	Аварийный сигнал открытой двери.....	8
5.5	Охлаждение продуктов.....	8
5.6	Регулировка температуры в холодильном отделении.....	8
5.7	SuperCool.....	8
5.8	Вентилятор.....	8
5.9	Перемещение съемных полок.....	8
5.10	Используйте разделяемую полку.....	9
5.11	Перестановка полок на двери.....	9
5.12	Извлечение держателя для бутылок.....	9
5.13	Ёмкости для овощей.....	9
<b>6</b>	<b>Уход.....</b>	<b>9</b>
6.1	Чистка устройства.....	9
6.2	Замена внутреннего освещения с лампой накаливания.....	10
6.3	Замена внутреннего освещения с лампой накаливания.....	10
6.4	Сервисная служба.....	10
<b>7</b>	<b>Неисправности.....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Вывод из работы.....</b>	<b>11</b>
8.1	Выключение устройства.....	11
8.2	Отключение.....	11
<b>9</b>	<b>Утилизация устройства.....</b>	<b>11</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данная инструкция действительна для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Область применения устройства

Устройство предназначено для охлаждения продуктов.

Устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве. Оно не предназначено для профессионального использования, в частности в лабораториях и т.п. Существует опасность неправильного функционирования.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

#### Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

### 1.2 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EG и 2004/108/EG.

## 1.3 Краткое описание устройства и оборудования

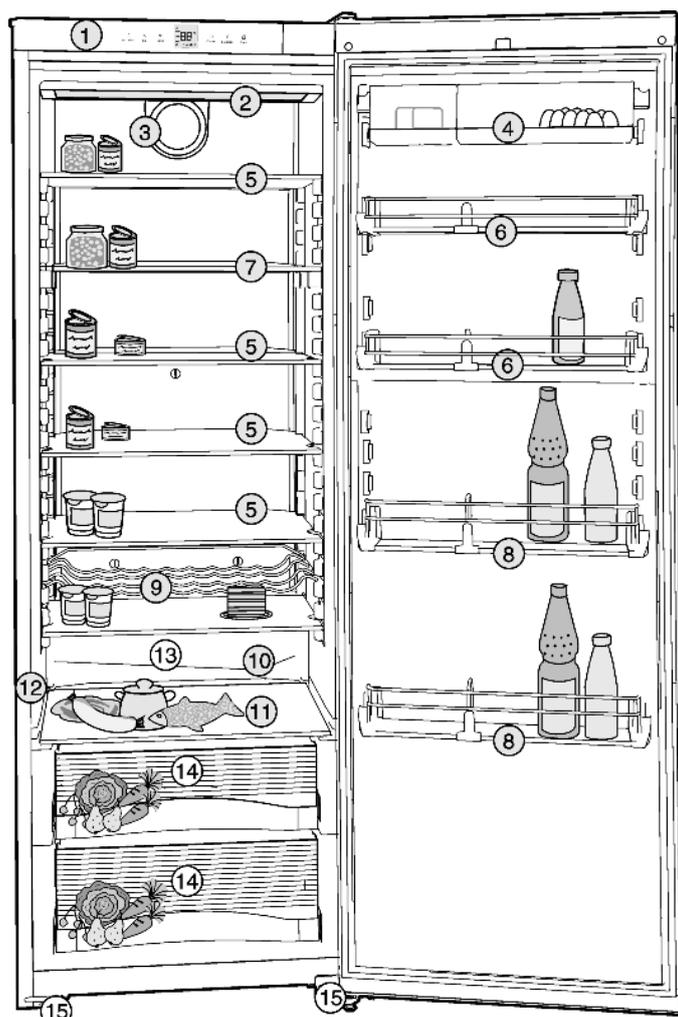


Fig. 1

- |   |  |
|---|--|
| (1) Панель управления                         | (9) Полка для хранения бутылок             |
| (2) Потолочное освещение                      | (10) Желоб для стока талой воды            |
| (3) Вентилятор                                | (11) Стеклопластина                        |
| (4) Полка с ящичками, съёмная                 | (12) Заводская табличка                    |
| (5) Стеклополки, перемещаемые                 | (13) Наиболее холодная зона                |
| (6) Дверная полка для консервов, перемещаемая | (14) Ящик для овощей                       |
| (7) Стеклополка, секционная перемещаемая      | (15) Опорная ножка, регулируемая по высоте |
| (8) Дверная полка для бутылок, перемещаемая   |  |

## 1.4 Габариты для установки

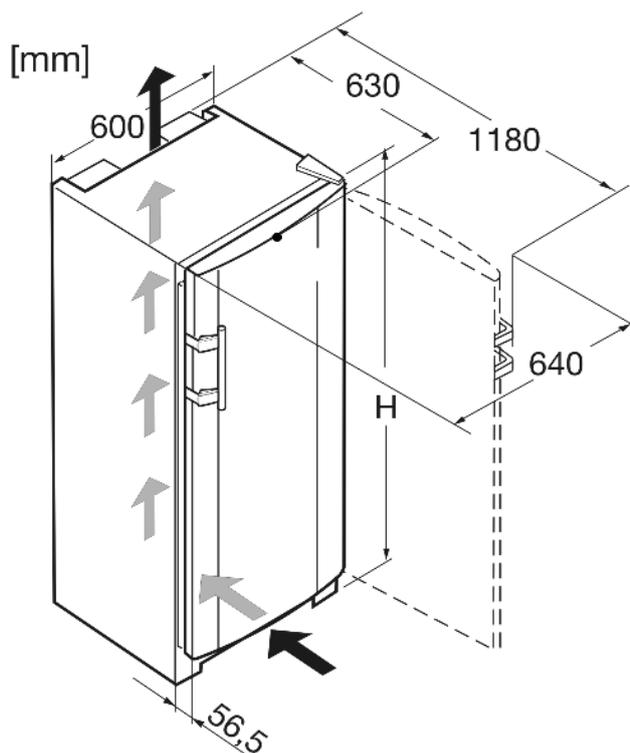


Fig. 2

Наименование	H (мм)
К 36	1655
К 42	1852

## 1.5 Net@Home

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено дополнительным разъемом для дооснащения модулем Net@Home (дистанционное управление холодильником). Этот модуль можно приобрести в специализированной торговле.

Из соображений сохранения гарантии модуль разрешается подключить только специалисту сервисной службы.

Более подробная информация имеется в Интернете на сайте [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com).



## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обхождению с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сер-

# Органы управления и индикации

висной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.

- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.

## Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте на устройство или в него свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

## Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

## Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

## Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

## Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена,

		может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Приборы контроля и управления

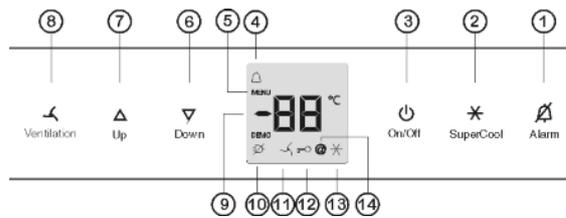


Fig. 3

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| (1) Кнопка аварийного сигнала | (8) Кнопка Ventilation        |
| (2) Кнопка SuperCool          | (9) Индикация температуры     |
| (3) Кнопка On/Off             | (10) Символ "Отключение сети" |
| (4) Символ Alarm              | (11) Символ "Вентиляция"      |
| (5) Символ "Меню"             | (12) Символ "Защита от детей" |
| (6) Кнопка настройки Down     | (13) Символ SuperCool         |
| (7) Кнопка настройки Up       | (14) Символ "net@Home"        |

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- средняя температура в холодильном отделении
- Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению см. в главе Неисправности.
- F0 - F9

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Перевешивание дверей

#### ВНИМАНИЕ\*

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)! У устройства типа Side-by-Side (SBS) не разрешается изменять направление открывания дверей, установленное в состоянии поставки.

- ▶ Не меняйте направление открывания дверей.

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx 25
- Torx 15
- Отвертка
- при необходимости аккумуляторный шуруповёрт
- при необходимости второго человека для монтажной работы

## 4.1.1 Откручивание верхней опорной подставки

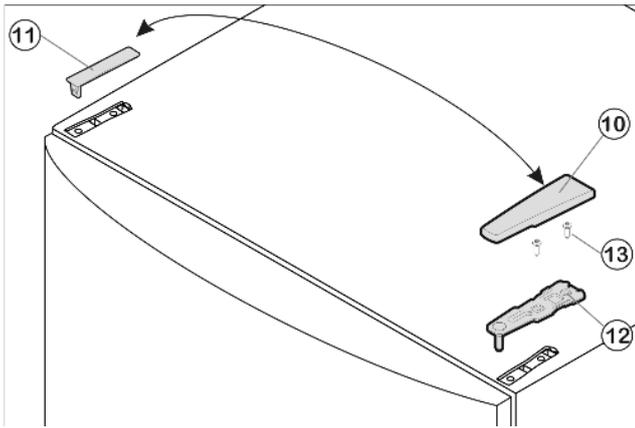


Fig. 4

- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Стяните крышку Fig. 4 (10) вперёд и снимите крышку Fig. 4 (11).



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Открутите верхнюю опорную подставку Fig. 4 (12) (2 шт. Torx 25) Fig. 4 (13) и вытяните вверх.

## 4.1.2 Снятие двери

- ▶ Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

## 4.1.3 Перестановка опорных деталей

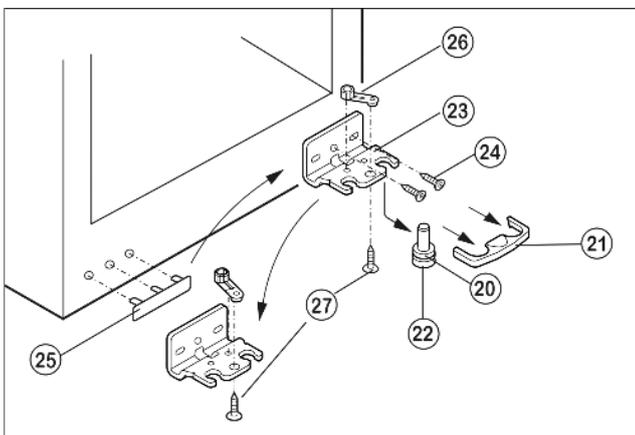


Fig. 5

- ▶ Нижнюю крышку Fig. 5 (21) снимите движением вперед.
- ▶ С помощью второго человека устройство слегка наклоните назад, чтобы удалить опорный палец.
- ▶ Вытяните опорный палец Fig. 5 (22) вниз и вперед. При этом следите за гнездом шарнира Fig. 5 (20).
- ▶ Открутите опорный кронштейн Fig. 5 (23) (2 шт. Torx 25) Fig. 5 (24).
- ▶ Открутите опорную деталь Fig. 5 (26) (1 Torx 25) Fig. 5 (27), переставив в отверстие на противоположной стороне опорной подставки, снова прикрутите.
- ▶ Снимите и переставьте крышку Fig. 5 (25) со стороны ручки.
- ▶ Снова прикрутите опорную подставку Fig. 5 (23) на новой стороне шарнира, при необходимости с помощью аккумуляторного шуруповерта через внешний продольный паз и круглое отверстие.

### Указание

- ▶ Если необходимо, например, чтобы скомпенсировать неровности пола, вместо круглого отверстия для прикручивания можно использовать также второй продольный паз.

- ▶ Снова слегка наклоните устройство назад и переставьте опорный палец Fig. 5 (22).
- ▶ Снова защелкните крышку Fig. 5 (21).

## 4.1.4 Перестановка ручки

- ▶ извлеките пробку Fig. 6 (30) из опорной втулки дверцы и переставьте.

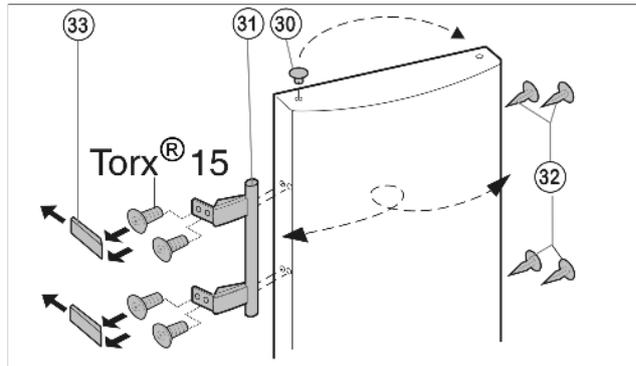


Fig. 6

- ▶ Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 6 (31), пробку Fig. 6 (32) и прижимные пластины Fig. 6 (33).
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.

## 4.1.5 Монтаж двери

- ▶ Установите дверь сверху на опорный палец (22).
- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Установите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (12) на новой стороне шарнира так, чтобы он защелкнулся в дверце.
- ▶ Прикрутите опорный кронштейн Fig. 4 (12) (2 шт. Torx 25) Fig. 4 (13). При необходимости просверлите отверстие или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Защёлкните крышку Fig. 4 (10) и крышку Fig. 4 (11) на противоположной стороне.

## 4.1.6 Выравнивание дверцы

- ▶ При необходимости выровняйте дверцу через два продольных паза в опорном кронштейне (23) параллельно корпусу устройства, затем затяните винты.

# Ввод в работу

## 4.2 Установка в кухонную стенку

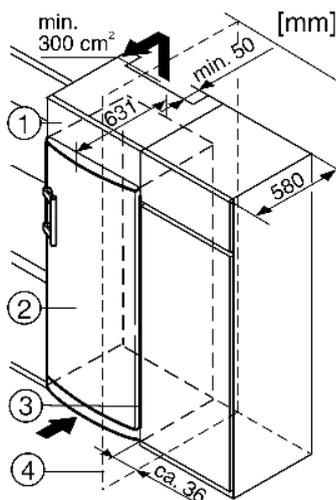


Fig. 7

- (1) Дополнительный шкафчик  
(2) Устройство  
(3) Кухонный шкаф  
(4) Стенка

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубиной макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 7 (3). Дверца устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать. Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см<sup>2</sup>.
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены Fig. 7 (4), то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

## 4.3 Транспортировка устройства



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

## 4.4 Установка устройства

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

Устройство всегда следует устанавливать непосредственно у стены.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м<sup>3</sup>. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных решеток!

- ▶ Держите вентиляционные решетки всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.\*
- ▶ Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.\*
- ▷ Это облегчает последующую очистку.\*
- ▶ Снимите защитную пленку со всех декоративных панелей.
- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом. См. главу Утилизация упаковки.

### ВНИМАНИЕ\*

Опасность повреждения под действием конденсата!

Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):

- ▶ Не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор и выровняйте его.



Если Ваше устройство является устройством типа Side-by-Side (SBS) (бок о бок):

- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)\*

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Фасонные детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 4.6 Подключение устройства

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!

- ▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!

- ▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. главу Краткое описание устройства и оборудования).

Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 А или выше.



К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Очистите устройство. Более подробную информацию см. в главе Очистка.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.

## 4.7 Включение устройства

- ▶ Нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).
- ▷ Индикатор температуры показывает текущую температуру.
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

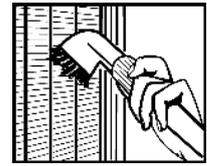
## 5 Обслуживание

### 5.1 Экономия электроэнергии

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха.
- ▶ Открывайте устройство на предельно короткое время.
- ▶ Сортируйте продукты при размещении.
- ▶ Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:

- ▶ Холодильную установку с теплообменником – металлическую решетку на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.



### 5.2 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

#### 5.2.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне h0 (нет освещения) – h5 (максимальная яркость).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 3 (2) прибл. 5 секунд.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (5) горит. На индикации появляется с.
- ▶ Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) и кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите h.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (7).
- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (6).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).



-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

### 5.3 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

#### 5.3.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 3 (2) прибл. 5 секунд.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (5) горит. На индикации появляется с.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2) для подтверждения.
- ▶ включить: Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите с 1.
- ▶ выключить: Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите с 0.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Если горит символ "Защита от детей" Fig. 3 (12), то функция "Защита от детей" включена.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).



-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

# Обслуживание

## 5.4 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

### 5.4.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь. Если дверь закрывают, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (1)*.
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

## 5.5 Охлаждение продуктов

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.
- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло, яйца и консервы. (см. также главу Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- ▶ Предохранение бутылок от опрокидывания: сдвиньте держатель для бутылок.

## 5.6 Регулировка температуры в холодильном отделении

Температура может быть установлена от 9 °C до 2 °C, рекомендуется 5 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 3 (7)*.
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 3 (6)*.
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры отображается прежнее значение.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажмите клавишу.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

## 5.7 SuperCool

SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

### 5.7.1 SuperCool - работа

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▷ На индикации горит символ SuperCool *Fig. 3 (13)*.
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▷ SuperCool прибл. через 6 часов автоматически выключается. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

### 5.7.2 SuperCool - досрочное выключение

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Символ SuperCool *Fig. 3 (13)* на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключен.

## 5.8 Вентилятор

С помощью вентилятора можно быстро охладить большое количество свежих продуктов или обеспечить относительно равномерное распределение температуры на всех уровнях хранения.

Рекомендуется циркуляционное воздушное охлаждение:

- при высокой окружающей температуре (выше примерно 30 °C)
- при высокой влажности воздуха

В режиме циркуляционного воздушного охлаждения расходуется несколько больше электроэнергии. Чтобы сэкономить электроэнергию, вентилятор отключается при открытой двери.

### 5.8.1 Включение вентилятора

- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (11)* горит.
- ▷ Вентилятор включён.

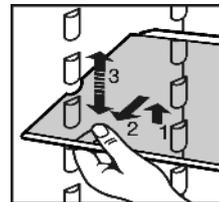
### 5.8.2 Выключение вентилятора

- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (11)* не горит.
- ▷ Вентилятор выключен

## 5.9 Перемещение съёмных полок

Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

- ▶ Приподнимите съёмную полку и извлеките движением на себя.



- ▶ Съёмную полку с задним упором вставляйте упором вверх.
- ▷ Продукты не примерзают к задней стенке.

## 5.10 Используйте разделяемую полку

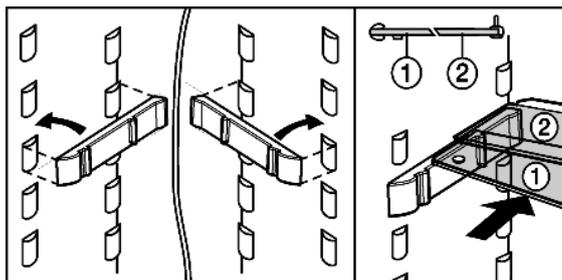
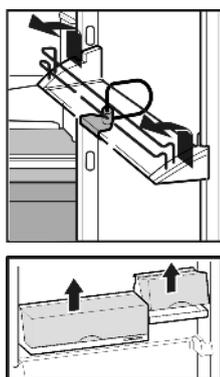


Fig. 8

- ▶ Стекла́нная полка с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.
- ▶ Для очистки снимите опорные шины половинок стеклянных полок.

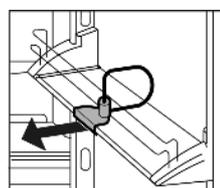
## 5.11 Перестановка полок на двери



- ▶ Полки на двери извлекайте, как показано на рис.

## 5.12 Извлечение держателя для бутылок

- ▶ Держатель для бутылок всегда берите за пластмассовую часть.



## 5.13 Ёмкости для овощей

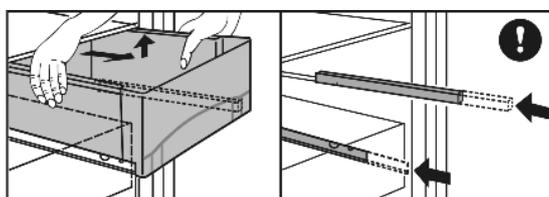


Fig. 9

- ▶ Извлечение ящиков для овощей:
- ▶ Полностью вытяните ящик для овощей и слегка наклоните его вперед.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно разъединяется фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей может быть снят.
- ▶ Снова задвиньте выступающие телескопические направляющие.

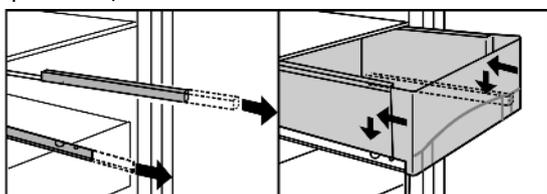


Fig. 10

- ▶ Установка ящиков для овощей:
- ▶ Установите ящик для овощей на телескопические направляющие и легким нажатием продвиньте назад.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно защелкивается фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей надежно фиксируется на телескопических направляющих.

## 6 Уход

### 6.1 Чистка устройства

Перед чисткой:



**ОСТОРОЖНО**

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.

- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

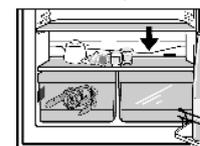


### Наружные поверхности и внутренняя камера:

- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством мощного средства.

Поверхности из высококачественной стали очищайте обычным чистящим средством для высококачественной стали. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.\*

- ▶ Не наносите чистящее средство на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать.\*
- ▶ Очистка поверхностей из высококачественной стали: Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.\*
- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.

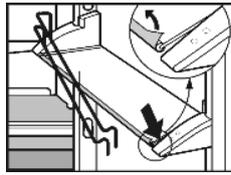


### Детали оборудования:

- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством мощного средства.

## Неисправности

- ▶ Разборка съемных полок: Снимите планки и боковые детали.
- ▶ Разборка полок на двери: снимите защитную пленку со всех декоративных планок.



### После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

## 6.2 Замена внутреннего освещения с лампой накаливания

### Параметры лампы накаливания

макс. 25 Вт  
Патрон: E14  
Тип тока и напряжение должны совпадать с указанными на заводской табличке

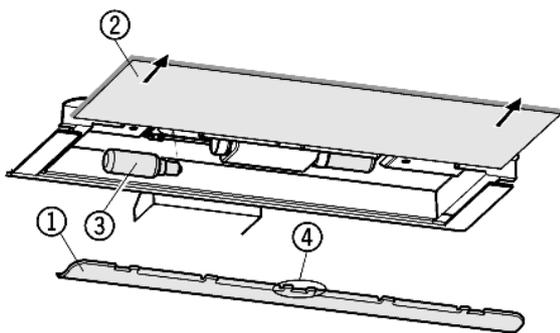


Fig. 11

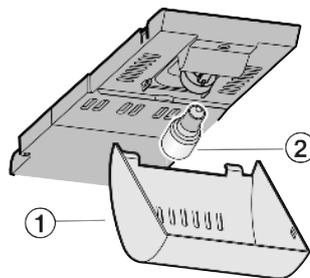
- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- ▶ Снятие накладки Fig. 11 (1): сзади возьмитесь пальцем за накладку и снимите её с фиксатора.
- ▶ Извлеките стеклянную полку Fig. 11 (2).
- ▶ Лампу накаливания Fig. 11 (3) заменить.
- ▶ Снова вдвиньте стеклянную полку.
- ▶ Установка накладки на место: защелкните справа и слева, следя за тем, чтобы средний крюк Fig. 11 (4) захватил стеклянную полку.

## 6.3 Замена внутреннего освещения с лампой накаливания

### Параметры лампы накаливания

макс. 25 Вт  
Патрон: E14  
Тип тока и напряжение должны совпадать с указанными на заводской табличке

- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- ▶ Возьмитесь за крышку Fig. 11 (1) спереди и снимите с крючка сзади.
- ▶ Лампу накаливания Fig. 11 (2) заменить.
- ▶ Снова наденьте крышку Fig. 11 (1).



## 6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации, приведенной в главе Неисправности. Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно в главе "Уход", разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства, Fig. 12 (1), сервисный № Fig. 12 (2) и серийный № Fig. 12 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

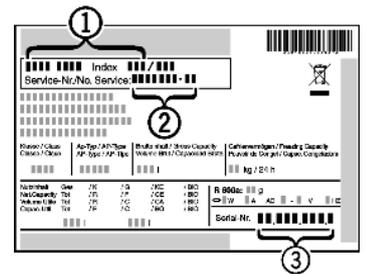


Fig. 12

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства, Fig. 12 (1), сервисный № Fig. 12 (2) и серийный № Fig. 12 (3).
- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▶ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

## бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

## легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При только что заложённых продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. гл. Область использования

## низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого близстоящая мебель или предметы вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Немного сдвиньте устройство, отрегулируйте его положение с помощью опор.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

## На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- Имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

## На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

## Наружные поверхности устройства теплые.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

## Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. главу Область применения устройства.
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно сама собой восстановится нужная температура. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".
- Устройство установлено вблизи источника тепла.
- ▶ См. главу Установка.

## Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Если внутреннее освещение не работает, а индикатор температуры горит, то перегорела лампа накаливания.\*
- ▶ Замените лампу накаливания в соответствии с гл. Техобслуживание.\*
- Неисправен светодиод внутреннего освещения или повреждена крышка.\*



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

- Под крышкой находятся токоведущие узлы.
- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы лазерным излучением класса 1M.

- ▶ Когда крышка снята, не смотрите внутрь.

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

- ▶ Кнопку On/Off Fig. 3 (3) удерживайте прибл. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры не горит.

### 8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. главу Очистка).



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

